



北谷町章

北と谷を組み合わせ、
大地を飛び立つ飛鳥のイメージに図案化して北谷町を象徴する。
円は町民の融和を、飛鳥は町の発展を意味する。

Town Emblem

The emblem of Chatan combines the two Chinese characters of Chatan,
with the design of a bird flying over the earth.
The circle represents citizen harmony
while the flying bird symbolizes town development.

北谷町民憲章 Chatan Town Charter

古えの人々が夢見た海の彼方の理想郷—ニライ・カナイ。
古え人のこのロマンを、わたくしたちは現代の北谷町に花開かせ、
「ニライの都市・北谷」としてこれからのまちづくりに励んでいきましょう。
わたくしたちは、国際性豊かな北谷町民として自覚と誇りを持ち、
次のことを町民憲章に定め、実践していきます。

Our ancestors saw a utopia far beyond the ocean and called it Nirai Kanai
Their spirit of romantic idealism became the inspiration for the future of Chatan
We envision building a new "Chatan - Nirai City"
We, the citizens of Chatan, proud ourselves with dignity and awareness as international citizens.
Have decided on the following as our town charter.

- 1 わたくしたちは、自然を愛し、健康で心のふれあうまちをつくります。
 - 1 わたくしたちは、教養を深め、文化のかおり高いまちをつくります。
 - 1 わたくしたちは、仕事に励み、活気に満ちたまちをつくります。
 - 1 わたくしたちは、お互いを尊重し、民主的で平和なまちをつくります。
 - 1 わたくしたちは、視野を広め、個性豊かなまちをつくります。
- 1. We will love nature, and build a healthy and heartfelt town
 - 2. We will deepen our knowledge, and build a town with pride and cultural virtue
 - 3. We will continue to work hard, and build a high-spirited town
 - 4. We will respect one another, and build a democratic and peaceful society
 - 5. We will expand our perspective, and stay unique and special

北谷町のシンボル Symbols of Chatan Town



【町花】
フイリソシンカ



【町木】
センダン



【推奨する木】
リュウキュウコクタン



【推奨する木】
カイズカイブキ

データで見る！いきいき北谷町

CONTENTS

Data on Chatan Town

統計・資料編

北谷町機構図	2
北谷町の歌／北谷音頭	4
統計からみた町民の暮らし	5
北谷町の概要	6
歴代三役／歴代正副議長	14
町内の主な公共施設等	15